

**SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA - ROMAGNA**
Istituto Ortopedico Rizzoli di Bologna
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico



**IL DIRETTORE F.F.DEL
SERVIZIO AMMINISTRATIVO DELLA RICERCA SCIENTIFICA
(Dr.ssa Maria NANNARIELLO)**

OGGETTO: SERVIZIO AMMINISTRATIVO DELLA RICERCA SCIENTIFICA.

CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI PRESTAZIONE D'OPERA INTELLETTUALE DI NATURA PROFESSIONALE ALLA **DR.SSA LUCIA MANCINI**, AI SENSI DELL'AVVISO RIF. PROT. N. 27998 DEL 10.08.2015, PER LE ESIGENZE DI SERVIZI VARI DELL'ENTE.

CONCLUSIONE DELL'INCARICO ENTRO IL 01.04.2017. COMPENSO LORDO € 12.029,60 – COSTO TOTALE € 12.029,60.

DETERMINAZIONE N. 247

DEL 28 SETTEMBRE 2015

PER COMPETENZA E/O CONOSCENZA:

DETERMINAZIONE N. 247 DEL 28 SETTEMBRE 2015

DIREZIONE GENERALE

STAFF D. G.

--UFFICIO RELAZIONI CON IL PUBBLICO

-UFFICIO CONTROLLO DI GESTIONE

-SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE

-**DIRETTORE SERVIZIO ASSISTENZA**

-**DIRETTORI DI DIPARTIMENTO**

F G

-**COLLEGIO SINDACALE**

-**CONSIGLIO DI INDIRIZZO E VERIFICA**

-**DIREZIONE AMMINISTRATIVA**

UFFICIO PROGETTI PER L'INNOVAZIONE

-UFFICIO AFFARI ISTITUZIONALI

-ATTI GENERALI, ORGANI COLL. IND. CONTR., CONVENZ.

-SETTORE LEGALE

-ARCHIVIO GENERALE

-SERVIZIO GESTIONE RISORSE UMANE - R. L. SET.DIREZIONE

SIST. INFORMATIVO SETT. QUALITA' AGGIOR. CERT.

SETT. BUDGET E RENDICONTAZIONI

AREA GIURIDICA: *AREA ECONOMICA:*

PREVIDENZA

TRATTAMENTO ECON.

SERVIZIO AMM.VO RICERCA SCIENTIFICA

DIREZIONE SANITARIA **DIR.MED.PRESIDIO**

SETTORE FORMAZIONE

DIVISIONI E SERVIZI 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

FARMACIA

COMITATO ETICO

SERVIZIO IMMUNOEMATOLOGIA-MED. TRASF.

LABORATORIO ANALISI

MEDICINA DEL LAVORO

DIREZIONE SCIENTIFICA

DIRETTORI LABORATORI DI RICERCA
1 2 3 4 5 6 7 8 9

TECNOPOLO 1 2 3 4 5 6 META-LAB RIZZOLI

ORGANIZZAZIONI SINDACALI AREA COMPARTO:

RSU CGIL CISL UIL FSI

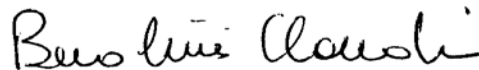
OO.SS. DIRIGENZA MEDICA E VETERINARIA:

CGIL CISL ANAAO CIVeMP

UMSPED AAROI - SNR - AIPAC

ESPOSTA ALL'ALBO PRETORIO ON LINE del portale dell'Istituto Ortopedico Rizzoli
in Bologna (www.ior.it), Via Di Barbiano n. 1/10
Per quindici giorni a far data dal 29/9/2015

IL FUNZIONARIO RESPONSABILE
Ufficio Delibere e Segreteria
CLAUDIO BACOLINI



OGGETTO: SERVIZIO AMMINISTRATIVO DELLA RICERCA SCIENTIFICA.

CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI PRESTAZIONE D'OPERA INTELLETTUALE DI NATURA PROFESSIONALE ALLA **DR.SSA LUCIA MANCINI**, AI SENSI DELL'AVVISO RIF. PROT. N. 27998 DEL 10.08.2015, PER LE ESIGENZE DI SERVIZI VARI DELL'ENTE.

CONCLUSIONE DELL'INCARICO ENTRO IL 01.04.2017. COMPENSO LORDO € 12.029,60 – COSTO TOTALE € 12.029,60.

**IL DIRETTORE F. F. DEL
SERVIZIO AMMINISTRATIVO DELLA RICERCA SCIENTIFICA**

premessi che:

- con deliberazione n. 50 del 30 gennaio 2014, esecutiva ai sensi di legge, il Direttore Generale ha conferito la temporanea direzione della struttura complessa "Servizio Amministrativo della Ricerca Scientifica" alla dott.ssa Maria Nannariello, Direttore della S.C. "Bilancio e Programmazione Finanziaria" dell'Ente, così come previsto dal comma 8 – art.18 del C.C.N.L. 8.6.2000 dell'area della dirigenza SPAT;
- con lettera 1 luglio 2015 al P.G. 23710, il Direttore Generale ha disposto la proroga dell'incarico di Direttore f.f. della SC Servizio Amministrativo della Ricerca Scientifica, attribuito ai sensi del comma 8, dell'art. 18, del CCNL della Dirigenza SPAT, in favore della Dott.a Maria Nannariello, sino al 30 settembre 2015;
- richiamata la deliberazione n. 162 del 29/05/2015 avente ad oggetto: "Determinazioni in ordine al sistema complessivo delle deleghe alla luce dei processi di riorganizzazione dell'Area Amministrativa e tecnica";

considerato che:

- l'argomento del presente atto rientra nelle fattispecie sopra richiamate;

precisato che:

- responsabile della stesura dell'atto è la Dott.a Cristina Gironimi, reperibile, per chiunque sia portatore di un interesse personale e concreto al provvedimento, al numero telefonico 051/6366982;

in primo luogo

- preso atto di quanto disposto dal Decreto Legislativo nr. 165 del 2001 e ss.mm.ii all'art. 7 comma 6;

richiamate:

- la deliberazione n. 580 del 24.11.2008, esecutiva ai sensi di legge, avente ad oggetto la "Regolamentazione dei contratti di collaborazione coordinata e continuativa, dei contratti di ricerca e delle borse di studio IOR";
- la deliberazione n. 180 del 29.04.2014, esecutiva ai sensi di legge, con la quale il Direttore Generale ha preso atto della griglia di riferimento per l'attribuzione di

incarichi di collaborazione coordinata e continuativa nell'ambito della ricerca scientifica finalizzata/commissionata;

- la deliberazione n. 439 del 18.11.2014, esecutiva ai sensi di legge, avente ad oggetto il "Regolamento per la disciplina dei contratti di lavoro atipici", contenente all'art. 8 la specifica procedura comparativa, preliminare alla stipula di contratti di lavoro atipico, in relazione all'attività di ricerca scientifica anche con riferimento a personale impiegato in attività trasversali di supporto o funzionali alla ricerca scientifica;

in secondo luogo

vista la lettera prot. nr. 31668 del 21.09.2015 con la quale, ai sensi del citato Regolamento approvato con Deliberazione nr. 439 del 2014, il prof. Maurilio Marcacci:

- **dichiara**, sotto la propria responsabilità:
 - ⇒ di aver accertato l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Istituto, tramite le opportune analisi organizzative nell'ambito della Unità Operativa/ Dipartimento e in ambito aziendale, volte a verificare l'impossibilità di far fronte, con il personale in servizio ovvero acquisito secondo le ordinarie forme di reclutamento, alle esigenze rappresentate nella lettera prot. n. 27320 del 03.08.2015;
 - ⇒ che, in data 10.08.2015, è stato pubblicato sul sito internet istituzionale www.ior.it - sez. Lavora con noi – Bandi lavoro autonomo, dell'Avviso di espletamento di procedura comparativa prot. n. 27993 del 10.08.2015 per:

ESIGENZE TEMPORANEE A CUI NON È POSSIBILE FAR FRONTE CON PERSONALE IN SERVIZIO: attività trasversale, di supporto e funzionale alla Ricerca Scientifica afferente ai Laboratori di seguito indicati: SC Medicina Fisica e Riabilitativa (codice PRWeb numero: RC 2015), SSD Chirurgia delle deformità del Rachide (codice PRWeb numero: 5355, RC 2015), Laboratorio Biomeccanica e Innovazione Tecnologica (codice PRWeb numero: 2011-5234, 2012-5707), Laboratorio Nabi (codice PRWeb numero: 2011-1751UO1KO), Laboratorio immunoreumatologia e rigenerazione tissutale (codice PRWeb numero: 5989), Laboratorio Analisi del movimento e valutazione funzionale-clinica protesi (codice PRWeb numero: 2012-1873), SC Clinica Ortopedica e Traumatologica I (codice PRWeb numero: 2012-1852), SSD Studi preclinici e chirurgici (codice PRWeb numero: 5726).

PROFILO PROFESSIONALE RICHIESTO: *titoli di studio:* diploma di istruzione superiore o equipollente; *esperienze professionali:* esperienza almeno decennale di traduzione e revisione di testi scientifici in lingua inglese nell'ambito della ricerca ortopedica; *altre competenze richieste:* la madrelingua inglese costituirà criterio preferenziale di scelta; *Area albo collaboratori:* Area 15 Interpreti e traduttori.

NATURA GIURIDICA DELLA PRESTAZIONE: prestazione d'opera intellettuale di natura professionale.

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE: revisione linguistica di lavori scientifici e/o traduzione, in relazione alle esigenze dei laboratori di SC Medicina Fisica e Riabilitativa, SSD Chirurgia delle deformità del Rachide, SC Laboratorio Biomeccanica e Innovazione Tecnologica, SC Laboratorio Immunoreumatologia e rigenerazione tissutale, SSD Laboratorio Nabi afferente al Dipartimento Rizzoli-RIT, SC Laboratorio Analisi del movimento e valutazione funzionale-clinica protesi, SC Clinica Ortopedica e Traumatologica I, SSD Studi preclinici e chirurgici dell'Ente e secondo le specifiche riportate nell'Avviso di cui al prot.n. 27998 del 10.08.2015 e di seguito riepilogate:

- revisione stilistica in lingua inglese per un totale di 28.584 righe;
- traduzione dall'italiano all'inglese per un totale di 100 righe.

OBIETTIVO DELL'ATTIVITÀ OGGETTO DELLA PRESTAZIONE/RISULTATI

ATTESI: ottimale stesura di lavori scientifici nell'ambito delle attività dei Laboratori di cui sopra.

DURATA DEL PERIODO CONTRATTUALE: presentazione dei risultati richiesti complessivamente entro il 01.04.2017.

COSTO TOTALE (COMPRESIVO DI COMPENSO LORDO COLLABORATORE E ONERI PREVIDENZIALI E FISCALI A CARICO DELL'ENTE): €12.848,80.

LUOGO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE: La prestazione sarà svolta facendo riferimento alle esigenze dei Laboratori: SC Medicina Fisica e Riabilitativa, SSD Chirurgia delle deformità del Rachide, SC Laboratorio Biomeccanica e Innovazione Tecnologica, SC Laboratorio Immunoreumatologia e rigenerazione tissutale, SSD Laboratorio Nabi afferente al Dipartimento Rizzoli-RIT, SC Laboratorio Analisi del movimento e valutazione funzionale-clinica protesi, SC Clinica Ortopedica e Traumatologica I, SSD Studi preclinici e chirurgici dell'Ente. Le modalità di svolgimento della prestazione verranno concordate con i singoli Responsabili dello svolgimento della prestazione. E' previsto che per ciascuna delle strutture sopra indicate verranno presentate specifiche fatture e contestualmente alla presentazione di ciascuna fattura si prevede la presentazione di relazioni scritte sull'attività svolta.

RESPONSABILI IOR REFERENTE PER L'ATTIVITÀ: Prof.ssa Maria Grazia Benedetti, Dr.ssa Tiziana Greggi, Prof. Maurilio Marcacci, Prof.ssa Erminia Mariani, Dr.ssa Elizaveta Kon, Dr. Roberto Buda, Dr.ssa Milena Fini.

BUDGET: progetti codici PRWeb RC 2015, 5355, RC 2015, 2011-5234, 2012-5707, 2011-1751UO1KO, 5989, 2012-1873, 2012-1852, 5726.

⇒ che è stata espletata la valutazione comparativa dei curricula delle candidature pervenute entro la data di scadenza dell'Avviso di cui sopra, con Verbale prot. n. 31653 del 21.09.2015 da cui risulta che il **candidato valutato idoneo** allo svolgimento dell'incarico in oggetto è:

DR.SSA LUCIA MANCINI, nata a Firenze (FI) il 29.01.1968, C.F.MNCLCU68A69D612R, p.iva nr. 01655940474, in possesso della Laurea in Scienze Biologiche, conseguita il 01/02/1993 presso l'Università degli Studi di Firenze, del Dottorato di Ricerca in Nitric Oxide regulation of bone metabolism conseguito il 01.07.2000 presso l'University of London e del Diploma in Translation conseguito il 01.01.2003 presso l'Institute of Linguists Educational Trust (Regno Unito) nonché abilitata all'esercizio della professione di Biologo il 01.03.1994,

- **richiede** al Servizio Amministrativo della Ricerca Scientifica di procedere all'attribuzione di 1 contratto di lavoro atipico (prestazione d'opera intellettuale di natura professionale), così come dall'Avviso di cui sopra, alla dott.ssa Lucia Mancini.
- **si impegna** a far rispettare nei confronti del collaboratore le seguenti condizioni: assenza di vincolo di subordinazione; assenza di orario di lavoro predeterminato; non inserimento funzionale nella struttura organizzativa dell'Istituto; autonomia organizzativa per il raggiungimento del risultato richiesto.

in quarto luogo

preso atto che:

- la documentazione relativa alla presente procedura comparativa è agli atti del Servizio Amministrativo della Ricerca Scientifica

infine

considerato che:

- la spesa del presente incarico di prestazione d'opera intellettuale di natura professionale comprende:

Costo totale € 12.029,60

Di cui

-compenso lordo stimato (comprensivo degli oneri fiscali e previdenziali a carico del collaboratore vigenti in relazione al periodo contrattuale, di IVA e rivalsa cassa previdenziale, se dovute) € 12.029,60

visto:

- il parere favorevole espresso dal prof. Maurilio Marcacci, ai sensi della deliberazione n. 213 dell'8 maggio 2008;

determina

di approvare la proposta di spesa illustrata in premessa ponendo il relativo costo a carico dei fondi dei suddetti **Progetti n. RC 2015, 5355, RC 2015, 2011-5234, 2012-5707, 2011-1751UO1KO, 5989, 2012-1873, 2012-1852, 5726;**

1.

di autorizzare, in base all'esito della procedura comparativa di cui al Verbale prot. n. 31653 del 21.09.2015, agli atti del Servizio, il conferimento dell'incarico di prestazione d'opera intellettuale di natura professionale al:

DR.SSA LUCIA MANCINI, nata a Firenze (FI) il 29.01.1968, C.F.MNCLCU68A69D612R, p.iva nr. 01655940474, in possesso della Laurea in Scienze Biologiche, conseguita il 01/02/1993 presso l'Università degli Studi di Firenze, del Dottorato di Ricerca in Nitric Oxide regulation of bone metabolism conseguito il 01.07.2000 presso l'University of London e del Diploma in Translation conseguito il 01.01.2003 presso l'Institute of Linguists Educational Trust (Regno Unito) nonché abilitata all'esercizio della professione di Biologo il 01.03.1994, secondo le seguenti motivazioni e specifiche:

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE: revisione linguistica di lavori scientifici e/o traduzione, in relazione alle esigenze dei laboratori di SC Medicina Fisica e Riabilitativa, SSD Chirurgia delle deformità del Rachide, SC Laboratorio Biomeccanica e Innovazione Tecnologica, SC Laboratorio Immunoreumatologia e rigenerazione tissutale, SSD Laboratorio Nabi afferente al Dipartimento Rizzoli-RIT, SC Laboratorio Analisi del movimento e valutazione funzionale-clinica protesi, SC Clinica Ortopedica e Traumatologica I, SSD Studi preclinici e chirurgici dell'Ente e secondo le specifiche riportate nell'Avviso di cui al prot.n. 27998 del 10.08.2015 e di seguito riepilogate:

- revisione stilistica in lingua inglese per un totale di 28.584 righe;
- traduzione dall'italiano all'inglese per un totale di 100 righe.

OBIETTIVO DELL'ATTIVITÀ OGGETTO DELLA PRESTAZIONE/RISULTATI ATTESI: ottimale stesura di lavori scientifici nell'ambito delle attività dei Laboratori di cui sopra.

LUOGO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE: La prestazione sarà svolta facendo riferimento alle esigenze dei Laboratori: SC Medicina Fisica e Riabilitativa, SSD Chirurgia delle deformità del Rachide, SC Laboratorio Biomeccanica e Innovazione Tecnologica, SC Laboratorio Immunoreumatologia e rigenerazione tissutale, SSD Laboratorio Nabi afferente al Dipartimento Rizzoli-RIT, SC Laboratorio Analisi del movimento e valutazione funzionale-clinica protesi, SC Clinica Ortopedica e Traumatologica I, SSD Studi preclinici e chirurgici dell'Ente. Le modalità di svolgimento della prestazione verranno concordate con i singoli Responsabili dello svolgimento della prestazione. E' previsto che per ciascuna delle strutture sopra indicate verranno presentate specifiche fatture e contestualmente alla presentazione di ciascuna fattura si prevede la presentazione di relazioni scritte sull'attività svolta.

RESPONSABILI IOR REFERENTE PER L'ATTIVITÀ: Prof.ssa Maria Grazia Benedetti, Dr.ssa Tiziana Greggi, Prof. Maurilio Marcacci, Prof.ssa Erminia Mariani, Dr.ssa Elizaveta Kon, Dr. Roberto Buda, Dr.ssa Milena Fini.

conclusione dell'incarico entro il 01.04.2017, con la corresponsione, per l'intero periodo, di un compenso lordo stimato di Euro 12.029,60 (IVA e rivalsa cassa previdenziale, se dovute, incluse) da erogarsi dietro presentazione di fattura in formato elettronico con cadenza non inferiore al mese nelle modalità indicate nell'apposito contratto individuale predisposto dal Servizio Amministrativo della Ricerca scientifica per un costo totale di Euro 12.029,60. (IVA inclusa).

Ai soli fini delle rendicontazioni progettuali, ove previste, per l'incarico in oggetto si prevede che l'impegno orario sarà proporzionato per ciascun Laboratorio al numero di righe di revisione/traduzione indicate nell'Avviso di cui al prot.n. 27998 del 10.08.2015.

2.

di stabilire che l'incarico di prestazione d'opera intellettuale di natura professionale in argomento potrà decorrere dalla data di presentazione da parte dell'interessata di tutta la documentazione richiesta dal competente Servizio dell'Ente;

3.

di dare atto che il costo complessivo di **Euro 12.029,60** derivante dal presente provvedimento, troverà regolare contabilizzazione nei rispettivi conti economici di Bilancio:

n. 81.60.20.03 "Altre forme di lavoro autonomo non Sanitario", per Euro 12.029,60;

4.

di autorizzare il Servizio Bilancio a provvedere al pagamento della somma sopraindicata, previa liquidazione della spesa da effettuarsi a cura del Servizio competente;

5.

di dare atto ad ogni conseguente effetto che ai sensi dell'art. 7, comma 6, 2° capoverso, del d.lgs. 165/2001, come modificato dall'art. 46 della legge 133 del 6 agosto

2008, sul dirigente coordinatore dell'attività di ricerca, Prof.ssa Maria Grazia Benedetti, Dr.ssa Tiziana Greggi, Prof. Maurilio Marcacci, Prof.ssa Erminia Mariani, Dr.ssa Elizaveta Kon, Dr. Roberto Buda, Dr.ssa Milena Fini, ricade la responsabilità amministrativa che deriva dal ricorso a contratti di prestazione d'opera intellettuale di natura professionale per lo svolgimento di funzioni ordinarie o dall'utilizzo dei collaboratori come lavoratori subordinati.

6.

di demandare al Servizio Prevenzione e Protezione il compito di fornire al professionista dettagliate informazioni sui rischi specifici esistenti nell'ambiente e sulle misure di prevenzione ed emergenza, ai sensi del D. Lgs. n. 81/2001 e ss.mm.ii.

7.

di regolamentare la prestazione d'opera intellettuale di natura professionale in questione in apposito contratto individuale predisposto dal Servizio Amministrativo della Ricerca scientifica

8.

di disporre che il nominativo del collaboratore, l'oggetto dell'incarico affidato, la durata e il compenso erogato verrà altresì pubblicato nel sito web istituzionale, ai sensi dell'art. 3 comma 18 della Legge nr. 244/2007 e del Decreto Legislativo n.33/2013

9.

di procedere:

- a dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile, stante la necessità di dare corso agli adempimenti conseguenti;
- alla trasmissione di copia del presente atto all'Ufficio Delibere", per la relativa pubblicazione all'Albo Pretorio dell'Ente;

Il Direttore f.f. del
Servizio Amministrativo della
Ricerca Scientifica
(Dott.a Maria Nannariello)
F.to Nannariello